



## ZMLUVA

o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky  
číslo: MK-TA/2011/2.2

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

**Poskytovateľ:** Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Námestie SNP č. 33, 813 31 Bratislava 1  
**Zastúpený:** Daniel Krajcer, minister kultúry Slovenskej republiky  
**alebo:** Soňa Filípková, vedúca služobného úradu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky  
**IČO:** 00165 182  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Výdavkový účet:** 000000-7000071652/8180  
**Príjmový účet:** 000000-7000071599/8180  
**Depozitný účet:** 000000-7000071687/8180  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**Prijímateľ:** Trnavský samosprávny kraj  
**Sídlo:** Starohájska 10, P. O. BOX 128, 917 01 Trnava  
**Zastúpený:** Ing. Tibor Mikuš  
**IČO:** 37836901  
**Číslo účtu:** 7000183718  
**Peňažný ústav:** 8180 Štátna pokladnica  
(ďalej len „prijímateľ“)

### Článok 1 Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu na ochranu, obnovu a rozvoj kultúrneho dedičstva v sume: **13 760 EUR** (slovom trinásťtisíc sedemstošesťdesiat EUR) na podporu realizácie projektu podporeného v rámci dotačného systému poskytovateľa (ďalej len „podporený projekt“), ktorého realizátorom je organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti prijímateľa (ďalej len „konečný prijímateľ“) v zmysle nasledovného:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu/Účel	Dotácia (EUR)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK-2315/2011/2.2	Balneologické múzeum v Piešťanoch	Vydanie zborníka Balneologického múzea Balneologický spravodajca / vydanie zborníka Balneologického múzea	1 250	BV	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií
MK-2316/2011/2.2	Balneologické múzeum v Piešťanoch	Reštaurovanie súboru historických tlačí týkajúcich sa kúpeľov a kúpeľníctva na Slovensku / reštaurovanie súboru 19 historických tlačí týkajúcich sa kúpeľov a kúpeľníctva na Slovensku: inv. č. 113; inv. č. 517; inv. č. 545; inv. č. 552; inv. č. 558; inv. č. 559; inv. č. 684; inv. č. 717; inv. č. 1400; inv. č. 2265; inv. č. 3164; inv. č. 3168; inv. č. 3361; inv. č. 3893; inv. č. 7322; inv. č. 7420; inv. č. 7424; inv. č. 7425; inv. č. 7435.	760	BV	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: náklady na komplexné reštaurovanie súboru starých tlačí vrátane dodania reštaurátorských dokumentácií)

K 44 R LIT A 2 121 1

MK-2401/2011/2.2	Balneologické múzeum v Piešťanoch	Reštaurovanie tapy z etnografickej zbierky M. R. Štefánika / reštaurovanie tapy (ev. č. H-994) z etnografickej zbierky M. R. Štefánika.	2 000	BV	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: testy na rozpusťnosť líní, kyslosť podlahy, chemické čistenie suchou a mokrou cestou, reštaurátorský prieskum, výskum farebnej vrstvy, spevnenie podkladovej textílie, doplnenie úbytkov textílie zodpovedajúcim materiálom, výtvarné scelenie diela), materiál na reštaurovanie, dopĺňanie úbytkov, scelenie, záverečné lakovanie
MK-2421/2011/2.2	Žitnoostrovne múzeum v Dunajskej Strede	Reštaurovanie zástavy cechu kováčov zo zbierky Žitnoostrovneho múzea v Dunajskej Strede / reštaurovanie zástavy cechu kováčov (ev. č. H-156/5) zo zbierky Žitnoostrovneho múzea v Dunajskej Strede	1 300	BV	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: prieskum zástavy, reštaurátorský výskum obrazov, odborná demontáž, čistenie textílií a kovových častí, reštaurovanie dvoch obrazov, realizácia práce umelecko-remeselného charakteru, kompletizovanie zástavy, vyhotovenie fotodokumentácií, materiálové náklady nevyhnutne potrebné na realizáciu projektu)
MK-2575/2011/2.2	Západoslovenské múzeum v Tmave	Reštaurovanie starých a vzácnych tlačí zo zbierok ZsM TT / reštaurovanie historickej tlače: Do. De Rota Decisiones Novae, Antiquae Et Antiquiores... (Köln, 1581)	1 500	BV	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: reštaurovanie tlače)
MK-3423/2011/2.2	Galéria Jána Koniarka v Tmave	Reštaurovanie skulptúry Jána Koniarka: GEA / reštaurovanie skulptúry Jána Koniarka: GEA (inv. č. S-96)	2 000	BV	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: reštaurovanie diela - očistenie, odstránenie betónových výplní, tmeľenie, scelenie, retuš, včasnosťná penetrácia)
MK-4030/2011/2.2	Záhorské múzeum v Skalici	Záhorie - 20 rokov vlastivedného časopisu / vydávanie vlastivedného časopisu Záhorie	3 500	BV	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií
MK-4032/2011/2.2	Záhorské múzeum v Skalici	Reštaurovanie zbierkových predmetov - mestský znak / reštaurovanie barokového mestského znaku mesta Skalice - ev.č. HF-125	600		služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: reštaurovanie zbierkových predmetov)
MK-4035/2011/2.2	Záhorské múzeum v Skalici	Nákup fotoaparátu a mobilného štúdiového vybavenia pre potreby dokumentácie a digitalizácie zbierok / nákup fotoaparátu a mobilného štúdiového vybavenia pre potreby dokumentácie a digitalizácie zbierok	850	BV	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: fotoaparát CANON PowerShot G11, pozadie sedé Cloud Grey Fomei, zostava na uchytienie pozadia Fomei Set BS2, fotografický stôl Mini Table-2)
			13 760		

BV - bežné výdavky

BV - kapitálové výdavky

- Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2011.
- Poskytovateľ poskytuje dotáciu podľa zákona č. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, a to bezhotovostne a v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vo forme bežného alebo kapitálového transferu.

48 48 26 1 2011 a z. 48 48 26 1 2011

4. Prijímateľ prijíma dotáciu podľa odseku 1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
5. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy čestne prehlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, konečný prijímateľ bude financovať podporený projekt aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z celkového rozpočtu podporeného projektu uvedeného v prílohe žiadosti o poskytnutie dotácie.

## Článok 2

### Podmienky použitia dotácie prijímateľom

1. Prijímateľ je povinný uzatvoriť s konečným prijímateľom zmluvu, ktorá bude obsahovať tieto náležitosti:
  - a) identifikácia konečného prijímateľa,
  - b) názov podporeného projektu a účel, na ktorý bola dotácia poskytnutá,
  - c) výška poskytnutej dotácie v členení na výdavky podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy,
  - d) podmienky použitia dotácie v zmysle čl. 3 tejto zmluvy,
  - e) podmienky vyúčtovania dotácie v zmysle čl. 5 tejto zmluvy, vrátane stanovenia lehôt na jeho predloženie,
  - f) sankcie podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“),
  - g) prílohy č. 1 a 2, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Dotácia je účelovo viazaná. Prijímateľ je povinný zabezpečiť použitie dotácie konečným prijímateľom na financovanie podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov v súlade s touto zmluvou.
3. Prijímateľ je povinný najneskôr do desiatich pracovných dní odo dňa pripísania dotácie na jeho účet poukázať dotáciu v sume podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy na osobitný účet konečného prijímateľa.
4. Prijímateľ je povinný odviesť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie účtu) na príjmový účet poskytovateľa č. 000000-7000071599/8180 vedený v Štátnej pokladnici najneskôr do 10. januára 2012. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je prijímateľ povinný v rovnakej lehote túto skutočnosť písomne oznámiť poskytovateľovi.
5. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“) musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.
6. V prípade, ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je prijímateľ povinný bezodkladne túto skutočnosť písomne oznámiť poskytovateľovi a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu najneskôr do 31. decembra 2011 na výdavkový účet poskytovateľa č. 000000-7000071652/8180 vedený v Štátnej pokladnici.
7. V prípade, ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť nevyčerpanú časť dotácie na výdavkový účet poskytovateľa č. 000000-7000071652/8180 vedený v Štátnej pokladnici, ak finančné prostriedky vracia do 31. decembra 2011. V prípade, ak vracia finančné prostriedky v roku 2012, je povinný tak urobiť na depozitný účet poskytovateľa č. 000000-7000071687/8180 vedený v Štátnej pokladnici do 10. januára 2012.
8. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby konečný prijímateľ pri informovaní masmédiu o podporenom projekte a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviedol, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.

*[Handwritten signature]*

**Článok 3**  
**Podmienky použitia dotácie konečným prijímateľom**

1. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov.
2. Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu niektorých výdavkov určených v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (EUR)	Celkový rozpočet projektu (EUR)	Minimálna výška spolufinancovania projektu (EUR)
MK-2315/2011/2.2	Balneologické múzeum v Piešťanoch	Vydanie zborníka Balneologického múzea Balneologický spravodajca	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 2 750 €	3 650	183
MK-2316/2011/2.2	Balneologické múzeum v Piešťanoch	Reštaurovanie súboru historických tlačí týkajúcich sa kúpeľov a kúpeľníctva na Slovensku	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: náklady na komplexné reštaurovanie súboru starých tlačí vrátane dodania reštaurátorských dokumentácií 771 €)	885	44
MK-2401/2011/2.2	Balneologické múzeum v Piešťanoch	Reštaurovanie tapy z etnografickej zbierky M. R. Štefánika	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: testy na rozpustnosť farieb, kyslosť podložky, chemické čistenie 120 €, čistenie suchou a mokrou cestou 300 €, reštaurátorský prieskum, výskum farebnej vrstvy 180 €, spevnenie podkladovej textílie 380 €, doplnenie úbytkov textílie zodpovedajúcim materiálom 340 €, výtvarné scelenie diela 320 €), materiál na reštaurovanie, dopĺňanie úbytkov, scelenie, záverečné lakovanie 400 €	2 590	130
MK-2421/2011/2.2	Žitnoostrovné múzeum v Dunajskej Strede	Reštaurovanie zástavy cechu kováčov zo zbierky Žitnoostrovného múzea v Dunajskej Strede	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: prieskum zástavy, reštaurátorský výskum obrazov 116 €, odborná demontáž 122 €, čistenie textílií a kovových častí 143 €, reštaurovanie dvoch obrazov 730 €, realizácia prác umelecko-remeselného charakteru 306 €, kompletizovanie zástavy 50 €, vyhotovenie fotodokumentácie 103 €), materiálové náklady nevyhnutne potrebné na realizáciu projektu 83 €	1 653	83

MK-2575/2011/2.2	Západoslovenské múzeum v Trnave	Reštaurovanie starých a vzácných tlačí zo zbierok ZsM TT	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: reštaurovanie tlače 1 900 €)	1 900	95
MK-3423/2011/2.2	Galéria Jána Koniarka v Trnave	Reštaurovanie skulptúry Jána Koniarka: GEA	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: reštaurovanie diela - očistenie, odstránenie betónových výplní, tmelenie, scelenie, retuš, viacnásobná penetrácia 2 200 €)	2 640	132
MK-4030/2011/2.2	Záhorské múzeum v Skalici	Záhorie - 20 rokov vlastivedného časopisu	polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 7 634 €	11 618	581
MK-4032/2011/2.2	Záhorské múzeum v Skalici	Reštaurovanie zbierkových predmetov - mestský znak	služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: reštaurovanie zbierkových predmetov 650 €)	650	33
MK-4035/2011/2.2	Záhorské múzeum v Skalici	Nákup fotoaparátu a mobilného štúdiového vybavenia pre potreby dokumentácie a digitalizácie zbierok	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov (v tom: Fotoaparát CANON PowerShot G11 452 €, pozadie šedé Cloud Grey Fomei 68 €, zostava na uchytenie pozadia Fomei Set BS2 198 €, fotografický stôl Mini Table 2 136 €)	1 650	83

- Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2011.
- Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom prijímateľa odvieť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom prijímateľa odvieť poskytovateľovi výnosy z dotácie najneskôr do 10. januára 2012. V prípade, ak výnosy z dotácie nevznikli, je povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť prijímateľovi.
- Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť ich použitia a účinnosť v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.
- Konečný prijímateľ nesmie z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu alebo pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami. Konečný prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, krytie straty z vlastnej činnosti alebo z činnosti tretích osôb. Konečný prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ nesmie previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá, s výnimkou jej čerpania.

*Handwritten signature and date: 4. 12. 2011*

8. Konečný prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2011 podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi poskytovateľom a prijímateľom.
9. V prípade, ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať prijímateľa a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu prostredníctvom prijímateľa poskytovateľovi.
10. V prípade, ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie bez zbytočného odkladu vrátiť prostredníctvom prijímateľa poskytovateľovi.
11. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy.
12. Konečný prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu, napr. otvorení výstavy, expozície a sprievodných podujatí, zreteľne uviesť v propagačných materiáloch (pozdávky, plagáty, katalógy a pod.) text: „Realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“; pri prezentácii diela, na reštaurovanie ktorého prispelo Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky, zreteľne uviesť text: „Reštaurátorské práce realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“.

#### Článok 4

##### Podmienky vyúčtovania dotácie pre prijímateľa

1. Prijímateľ je povinný vyúčtovať použitie dotácie v týchto lehotách:
  - a) do 31. októbra 2011, ak projekt realizuje a ukončí v prvom až treťom štvrtroku 2011,
  - b) do 20. januára 2012, ak projekt realizuje a ukončí v štvrtom štvrtroku 2011.
2. Vyúčtovanie dotácie podľa odseku 1 tvorí
  - a) kópia bankového výpisu preukazujúca poukázanie dotácie na osobitný účet konečného prijímateľa podľa čl. 2 ods. 3 tejto zmluvy,
  - b) kópia bankového výpisu preukazujúca odvedenie výnosov na účet poskytovateľa podľa čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy,
  - c) kópia bankového výpisu preukazujúca vrátenie nevyčerpanej časti dotácie na účet poskytovateľa podľa čl. 2 ods. 7 tejto zmluvy,
  - d) vyúčtovanie dotácie vypracované konečným prijímateľom v zmysle čl. 5 tejto zmluvy.
3. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie dotácie alebo ak nereaguje na výzvu poskytovateľa o predloženie vyúčtovania dotácie podľa odseku 1, alebo ak poskytovateľ zistí nedostatky v predložení vyúčtovania dotácie, je prijímateľ povinný podľa pokynov poskytovateľa vyúčtovanie predložiť, alebo zabezpečiť odstránenie zistených nedostatkov v lehote určenej poskytovateľom. V prípade, ak prijímateľ v určenej lehote vyúčtovanie dotácie nepredloží alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinný dotáciu poskytnutú na základe tejto zmluvy v plnom rozsahu vrátiť poskytovateľovi do 30 kalendárnych dní od uplynutia lehoty podľa predošlej vety.
4. Ak prijímateľ neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na príslušný účet poskytovateľa (v prípade vzniku povinnosti – vratky) je povinný finančné prostriedky vo výške dotácie poskytnutej na príslušný projekt poskytovateľovi v plnom rozsahu vrátiť.
5. Prijímateľ berie na vedomie, že poskytovateľ je okrem kontroly vecnej realizácie predmetu zmluvy oprávnený vykonať kedykoľvek priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

*[Handwritten signature]*

- for the following:

## Článok 6 Sankcie

Ak prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že:

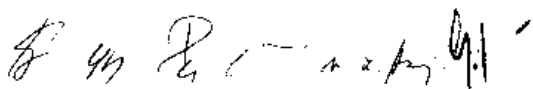
- a) poskytne, alebo použije dotáciu v rozpore s určeným účelom podľa čl. 1 a čl. 2 ods. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 6 a 7 alebo podľa čl. 4 ods. 3 tejto zmluvy finančné prostriedky poskytovateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet poskytovateľa (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- f) neodvedie finančné prostriedky do štátneho rozpočtu v určenej lehote a rozsahu (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.

## Článok 7 Odstúpenie od zmluvy

1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t. j. pred skončením jej platnosti môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy alebo v prípade zmeny okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä ak:
  - a) konečný prijímateľ nedodrží povinné spolufinancovanie projektu podľa tejto zmluvy,
  - b) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfaľované,
  - c) konečný prijímateľ bezdôvodne pozastavil realizáciu projektu, alebo tento nerealizoval v rozsahu podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy,
  - d) ak sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
  - e) v prípade, ak použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou,
  - f) na majetok konečného prijímateľa bola povolená reštrukturalizácia alebo vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý pre nedostatok majetku.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy prijímateľovi. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo poskytovateľovi vrátené z dôvodu, že si ho príjemca v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom prijímateľ nedozvedel.
3. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom 523/2004 Z. z.

## Článok 8 Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov prijímateľa voči poskytovateľovi.

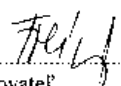




2. Závazky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy konečného prijímateľa alebo zrušenia konečného prijímateľa bez likvidácie alebo ak konečný prijímateľ zaniká bez právneho nástupcu t. j. s likvidáciou, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi; v prípade zrušenia konečného prijímateľa bez likvidácie je konečný prijímateľ povinný oznámiť aj názov a sídlo svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.
3. Prijímateľ a konečný prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, ako aj údaje, ktoré boli poskytnuté prostredníctvom elektronickej registrácie do dotačného systému poskytovateľa, sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Prijímateľ a konečný prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činnosti poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa. Návrh zmluvy môže prijímateľ prijať do 30 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia; po uplynutí tejto lehoty návrh zmluvy podľa § 43b ods. 1 písm. a) zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) zaniká.
4. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy udeľuje poskytovateľovi súhlas na zverejnenie obsahu zmluvy v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu, nakoľko plnenie podľa tejto zmluvy je plnením za verejné financie a obsah zmluvy nepodlieha ochrane z dôvodu ochrany obchodného tajomstva. Tento súhlas udeľuje na dobu desiatich rokov.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu.
6. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky, o čom písomne upovedomí prijímateľa. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá prijímateľovi za vzniknuté výdavky, ani za prípadnú škodu.
7. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 431/2002 Z. z.
8. Ustanovenia tejto zmluvy možno zmeniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
9. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch a obsahuje 2 prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú rovnako záväzné ako táto zmluva. Jeden rovnopis zmluvy dostane prijímateľ a dva rovnopisy poskytovateľ.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava, 13 JÚN 2011

Trnava, 28-06-2011

  
poskytovateľ  
(podpis)



  
prijímateľ  
(podpis)

*Handwritten note:* K 4h 28.6.2011 a z. tr. A-

## Príloha č. I k zmluve č. MK-FA/2011/2.2

Číslo žiadosti:

Nákladová položka

Podporovaný projekt		Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie ++	Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada		
Nákladová položka	Číslo	Druh +	Zo dňa					Spôsob úhrady	Dňa	Suma (v eurách)
								prevodom	v hotovosti	
Spolu (v eurách)	X	x	x		x		x	x		x
Spolu (v eurách)	X	x	x		x		x	x		x
Spolu (v eurách)	X	x	x		x		x	x		x
Dotácia spolu (v eurách)	X	x	x		x		x	x		x

(poznámka: Akciové podíly jsou vyřazeny z výpočtu nákladů na kapitál, protože nejsou považovány za poskytnutí financování). Podíl na čistém zisku je určen podle podílu na vlastním kapitálu.

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

והוא נחשב לאחד מהמבנים המרכזיים ביותר במשפט.

424 24

**Finančné vyúčtovanie iných zdrojov vynaložených na spolufinancovanie projektu**  
Príloha č. 2 k zmluve č. MK-TA/2011/2.2

Konečný prijímateľ:  
Číslo žiadosti:  
Podporovaný projekt:

Nákladová položka	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie	Predmet dodávky	Dodávateľ	Úhrada		
	Číslo	Druh +	Zo dňa				Spôsob úhrady	Dňa	Suma (v eurách)
							prevodom v hotovosti		
Spolu (v eurách)	X	X	X	X	X	X	X	X	
Spolu (v eurách)	X	X	X	X	X	X	X	X	
Iné zdroje spolu (v eurách)	X	X	X	X	X	X	X	X	
Spolu (v eurách)	X	X	X	X	X	X	X	X	

Vysvetlivky: +účtovný doklad (napr.: faktúra, účtenka a pod.); -+č. zmluvy, objednávky, dohody; \*číslo bankového výpisu; \*\*číslo výdavkového, pokladničného dokladu (VPD).

Výhotovil (meno, priezvisko, podpis):  
Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):  
Miesto a dátum vyhotovenia:

*5 45 2011 11*